

AZ ALEXANDRIAI BIBLIA

Nr. 1604 – 2019.
Imprimatur
Albae Iuliae, die 4-a Novembrii 2019

Dr. Georgius Jakubinyi
Archiepiscopus

AZ ALEXANDRIAI BIBLIA

Nemzet- és felekezetközi tanulmányok
a görög Ószövetségről

SZERKESZTETTE:

OLÁH ZOLTÁN – PAPP GYÖRGY



SZENT ISTVÁN TÁRSULAT
az Apostoli Szentszék Könyvkiadója



V E R B U M

KERESZTÉNY KULTURÁLIS EGYESÜLET

BUDAPEST • KOLOZSVÁR

2019

KÉSZÜLT A MAGYAR KORMÁNY
TÁMOGATÁSÁVAL



MINISZTERELNÖKSÉG
EGYHÁZI ÉS NEMZETISÉGI KAPCSOLATOKÉRT
FELELŐS ÁLLAMTITKÁRSÁG

Borítóterv: Szócs Zsolt

Korrektúra: Szabó Beáta

Tördelés: Dicu Adrian

Készült a csíkszeredai Alutus nyomdában

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
Az alexandriai Biblia : Nemzet- és felekezeti tanulmányok a görög Ószövetségről / Szerkesztette: Oláh Zoltán,
Papp György - Budapest : Szent István Társulat ; Cluj-Napoca :
Verbum, 2019

ISBN 978-963-277-846-4

ISBN 978-606-8627-93-9

I. OLÁH, ZOLTÁN (ed.)

II. PAPP, GYÖRGY (ed.)

*Őexcellenciájának, dr. Jakubinyi György érsek úrnak,
a biblikus tudományok lelkes művelőjének*

TARTALOMJEGYZÉK

Előszó 9

Jakubinyi György

A Septuaginta jelentősége a Katolikus Egyház számára 13

Balogh Csaba

Habakuk könyvének premisszoretikus szövege
nyomában 17

Benyik György

Újszövetség mint a LXX értelmezése 47

Bodor Attila

A Septuaginta recepciója Izajás szír
Pesitta-fordításában 63

Eynikel Erik

A Septuaginta fordítása és lexikográfiája 91

Kovács F. Zsolt

Salamoni bölcsesség versus sztoikus determinizmus
a Bölcsesség könyvének etikájában 117

Siegfried Kreuzer

A német Septuaginta – keletkezése, tapasztalatok,
jelentősége 137

Lukács Ottilia

A szombatparancsokban megmutatkozó fordítástechnikák:
lehetséges teológiai üzenet és ihletettség..... 161

Martin Meiser

Istenképek és Tóra-orientáció a Septuagintában..... 195

Oláh Zoltán

A Septuaginta jelentősége a keresztény teológiában..... 221

Papp György

Kép és/vagy hasonlatosság – az imago Dei kérdése
az 1Móz 1,26 (LXX) szerint 245

Szécsi József

Aquila..... 271

A kötet szerzői..... 285

Bibliai könyvek rövidítései..... 287

Rövidítések..... 291

Mutatók 293